

257. Wl. Mickiewicz do J. I. Kraszewskiego 7 III 1885 Rkp. BJ 6520 k. 274-275.

[k. 274r]

Paris, 7 mars 1885

7, rue Guénégaud

Cher Monsieur,

Je vous avais écrit sous l'impression de l'irritation causée par un article de journal, mais je n'ai aucuns droits à faire valoir. Je borne mon ambition à ce qu'on accueille bien vaillamment l'édition nouvelle à laquelle je concours et à ce qu'on ne m'accuse plus [k. 274v] d'avoir entravé la diffusion des œuvres paternelles. Tant de contrefacteurs ont butiné sur l'héritage littéraire paternel qu'en réalité les œuvres en question ont toujours été du domaine public. L'opinion à elle seule n'a jamais été assez forte pour suppléer à l'absence de lois nôtres. C'est un mal auquel il faut se résigner. Je vous adresse le quatrième volume de la correspondance paternelle. Je ne le lance que le 25 de ce mois. L'indication : quatrième édition semblerait indiquer un succès de librairie. Il [k. 275r] n'en est rien. La première édition a été tirée en deux formats (in 8° et in 18) et cela s'est appelé la 1<sup>ère</sup> et la 2<sup>e</sup> édition qui ne sont pas épuisées. Je decouvris d'autres lettres et, pressé d'en faire part au public, j'ai donné de nouveau une autre édition en deux formats et en quatre volumes et cela constitue les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> éditions. L'édition in 8° (la 3<sup>e</sup>) ne se vendit pas du tout. L'édition in 18 (la quatrième) se répand mollement, mais il y a tant d'études biographiques qu'il est urgent de fournir des matériaux moins fantaisistes que les souvenirs d'un Niewiarowicz qui a tout oublié, ou d'un Falkowski qui n'a jamais rien su. Vous avez publié la nécrologie de ce dernier, [k. 275v] mais je crois que c'est son homonyme (l'ancien secrétaire de Towiański) qui est mort, tandis que l'autre vit toujours.

Tous ceux qui m'écrivent, sont navrés du résultat du concours de Cracovie. On n'a pas voulu se déjuger, mais l'homme qui, la première fois, de toute l'œuvre de mon père avait choisi comme motif du bas-relief la conversation de Gervais et de Protais et qui, la seconde fois, n'a vu dans le poète que le complément artistique d'une fontaine, donne une assez piètre idée de sa capacité. On gâchera une occasion que l'art polonais ne retrouvera pas de sitôt. Bonne santé, cher Monsieur, et beaucoup de ce courage qu'il est si facile de conseiller à autrui et si difficile de soutenir en soi *usque ad finem*.

votre dévoué Mickiewicz

[wzdłuż k. 274r:] [P.S.] Ma fille aînée s'en va avec une de nos amies à Rome. Elle me charge de tous ses respects. Que ne pouvez-vous déjà vous reposer dans la Ville Éternelle de vos longues souffrances... Cela viendra.